

Tekst 7

Harry, un sorcier qui vous rapporte du bien



Les plus grands fans n'ont pas pu attendre. Bien que la traduction française du cinquième tome des aventures de Harry Potter ne sorte que le 3 décembre, beaucoup de lecteurs français se sont rués sur la version originale vendue dès juin. 25? *Harry Potter et l'Ordre du Phénix* en version originale a pris la tête des meilleures ventes françaises en juin. Quelque 900 pages *in English*, ce sont les profs d'anglais qui ont été contents! Et l'éditeur...

Harry Potter et l'Ordre du Phénix est devenu en quelques jours le best-seller de la planète. Et les quatre premiers tomes, traduits dans plus de cinquante langues, se sont arrachés à plus de 200 millions d'exemplaires! Joanne Kathleen Rowling avoue avoir toujours adoré 26. C'est dans un train, il y a presque dix ans, qu'elle a eu l'idée de Harry Potter, le garçon qui découvre ses pouvoirs de sorcier le jour de ses 11 ans.

A l'époque, la jeune blonde vivait à Edinburgh, en Ecosse, avec sa fille, Jessica, encore bébé. Divorcée, seule, la romancière avait des problèmes 27, malgré les cours de français qu'elle donnait. Il faisait si froid dans son appartement qu'elle avait pris l'habitude d'écrire son roman dans un café, bien au chaud.

Grâce à son sorcier, l'auteure est devenue à 37 ans la femme la plus riche du Royaume-Uni, même plus riche que la reine! Mais au-delà de ce conte de fées moderne, le vrai miracle est ailleurs: ce roman épais qui parle de chaudrons et de baguettes magiques redonne le goût 28 aux enfants du monde entier. En particulier aux garçons, d'habitude moins attirés par les livres que les filles! Ceux-ci délaissent en effet Playstation et Nintendo pour ces gros livres de plus de 300 pages, sans illustrations... Du jamais vu! Selon une enquête Ipsos publiée en juin dernier, 50% des 11-15 ans déclarent avoir envie de lire plus depuis leur découverte de *Harry Potter*.

Plus 29 encore, même les parents adorent les aventures de Harry, Ron et Hermione! L'enthousiasme est tel que les livres de J.K. Rowling se vendent désormais en deux versions. Une version «adulte» à la couverture sobre et une version «enfant» aux couleurs flamboyantes. Le contenu est le même.

Pour reproduire ce miracle, les éditeurs du monde entier cherchent désormais un nouvel «Harry Potter» capable de rivaliser avec le sorcier. Chez nous, c'est par exemple *Peggy Sue et les Fantômes*, écrit par Serge Brussolo, qui est très 30. Le premier tome s'est vendu à 350 000 exemplaires.

Les 31 d'un tel succès? Impossible à dire... Il n'y a pas de recette, et c'est plutôt rassurant. Malgré le poids grandissant du marketing dans le monde de l'édition, la littérature conserve bel et bien une part de magie...

«Phosphore»

■ Tekst 7 Harry, un sorcier qui vous rapporte du bien

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p **25** ■

- A But
- B Cause
- C Problème
- D Résultat

1p **26** ■

- A écrire
- B étudier
- C rêver
- D voyager

1p **27** ■

- A financiers
- B linguistiques
- C physiques
- D relationnels

1p **28** ■

- A de la lecture
- B de l'humour
- C des jeux vidéo

1p **29** ■

- A étonnant
- B inquiétant
- C rassurant
- D triste

1p **30** ■

- A bon marché
- B critiqué
- C monotone
- D populaire

1p **31** ■

- A avantages
- B conséquences
- C désavantages
- D secrets